

Zeitschrift: Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...
Herausgeber: Kanton Bern
Band: - (1983)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Präsidialabteilung

1. *Einleitung* 1
2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 2
 - 2.1 Allgemeines 2
 - 2.2 Volksabstimmungen und Wahlen (Ergebnisse) 4
 - 2.3 Grosser Rat 7
 - 2.4 Regierungsrat 8
 - 2.5 Berner Jura, Laufental, vermögensrechtliche Auseinandersetzung mit dem Kanton Jura 9
 - 2.6 Staatskanzlei 10
 - 2.7 Staatsarchiv 11
 - 2.8 Ehemals fürstbischöfliches-baslerisches Archiv 13
 - 2.9 Amt für Information (AI) 13
3. *Parlamentarische Vorlagen* 14
 - 3.1 Verfassungsänderungen, Gesetze, Dekrete und Grossratsbeschlüsse 14
 - 3.2 Berichte 15
4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 15
 - 4.1 Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate 15
 - 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 16

Obergericht

1. Obergericht 19
2. Appellationshof 20
 - 2.1 Allgemeines 20
 - 2.2 Zivilgeschäfte 20
 - 2.3 Justizgeschäfte 21
 - 2.4 Rechtsmittel gegen Entscheide des Appellationshofes 22
 - 2.5 Arbeitsgerichte 22
 - 2.6 Mietämter 22
3. Handelsgericht 22
4. Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern 23
 - 4.1 Beschwerden 23
 - 4.2 Rekurse 24
 - 4.3 Appellationen in Nachlasssachen 24

Section présidentielle

1. *Introduction* 1
2. *Rapports des différents offices, sections et services* 2
 - 2.1 Généralités 2
 - 2.2 Votations populaires et élections (résultats) 4
 - 2.3 Grand Conseil 7
 - 2.4 Conseil-exécutif 8
 - 2.5 Jura bernois, Laufonnais, partage des biens avec le canton du Jura 9
 - 2.6 Chancellerie d'Etat 10
 - 2.7 Archives de l'Etat 11
 - 2.8 Archives de l'ancien Evêché de Bâle (AAEB) 13
 - 2.9 Office d'information (OI) 13
3. *Projets soumis au Parlement* 14
 - 3.1 Modifications de la Constitution, lois, décrets et arrêtés du Grand Conseil 14
 - 3.2 Rapports 15
4. *Interventions parlementaires (Motions et postulats)* 15
 - 4.1 Liquidation de motions et de postulats réalisés 15
 - 4.2 Motions et postulats acceptés, mais encore en suspens 16

Cour suprême

1. Cour suprême 19
2. Cour d'appel 20
 - 2.1 Généralités 20
 - 2.2 Affaires civiles 20
 - 2.3 Affaires de justice 21
 - 2.4 Recours contre des jugements de la Cour d'appel 22
 - 2.5 Tribunaux du travail 22
 - 2.6 Offices de location 22
3. Tribunal de commerce 22
4. Autorité de surveillance pour les offices des poursuites et faillites du canton de Berne 23
 - 4.1 Plaintes 23
 - 4.2 Recours 24
 - 4.3 Appels en matière de concordats 24

- 4.4 Entscheide 24
- 5. Strafkammern 24
- 6. Kriminalkammer 25
- 7. Anklagekammer 26
- 8. Kassationshof 28
- 9. Abberufungskammer 28
- 10. Anwaltskammer 28
- 11. Kantonale Rekurskommission für fürsorgerische Freiheitsentziehungen 29
- 12. Fürsprecherprüfungen 30
- 13. Aus dem Bericht des Generalprokurators des Kantons Bern 30
- 13.1 Statistik, ganzer Kanton 30
- 13.2 Belastung und Organisatorisches 31
- 13.3 Staatsanwaltschaft 36
- 13.4 Bemerkungen allgemeiner Art 37
- 14. Aus dem Bericht der Jugendstaatsanwälte des Kantons Bern 39
- 14.1 Statistik 39
- 14.2 Rechtspflege 41
- 14.3 Jugendstaatsanwaltschaft 43
- 15. Richterämter 43

Verwaltungs- und Versicherungsgericht

- 1. Gesamtgericht 63
- 2. Verwaltungsgericht 63
- 3. Versicherungsgericht 66
- 3.5 Gesetzesrevisionen 67
- 4. Schiedsgericht KUVG 67

Kantonale Rekurskommission

- 1. Allgemeines 71
- 2. Organisation 71
- 3. Personelles 71
- 4. Sitzungen, Entscheide, Weiterziehungen 71
- 5. Geschäftslast 72

Volkswirtschaftsdirektion

- 1. *Einleitung* 75
- 1.1 Allgemeine Wirtschaftslage 75
- 1.2 Die Volkswirtschaftsdirektion im Jahre 1983 76
- 2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen der Volkswirtschaftsdirektion* 76
- 2.1 Direktionssekretariat 76
- 2.2 Wirtschaftsförderung 78
- 2.3 Fremdenverkehr 84
- 2.4 Wohnungswesen 88
- 2.5 Arbeitsmarkt und Arbeitsmarktstatistik 93
- 2.6 Industrie und Gewerbe 98
- 2.7 Wirtschaftliche Landesversorgung 104
- 2.8 Sozialversicherung 104
- 2.9 Lebensmittel- und Trinkwasserkontrolle 106
- 2.10 Wirtschafts- und Kulturausstellungen 109
- 2.11 Berufsberatung 112
- 2.12 Berufsbildung 114
- 2.13 Kantonale Bildungsanstalten 121
- 2.14 Gebäudeversicherung des Kantons Bern 122

- 4.4 Décisions 24
- 5. Chambres pénales 24
- 6. Chambre criminelle 25
- 7. Chambre d'accusation 26
- 8. Cour de cassation 28
- 9. Chambre de révocation 28
- 10. Chambre des avocats 28
- 11. Commission cantonale de recours en matière de privation de liberté à des fins d'assistance 29
- 12. Examens d'avocats 30
- 13. Rapport du procureur général du canton de Berne 30
- 13.1 Statistiques pour l'ensemble du canton 30
- 13.2 Charge de travail et organisation 31
- 13.3 Ministère public 36
- 13.4 Remarques générales 37
- 14. Rapport des procureurs des mineurs du canton de Berne 39
- 14.1 Statistiques 39
- 14.2 Administration de la justice 41
- 14.3 Les procureurs des mineurs 43
- 15. Tribunaux de district 43

Tribunal administratif et des assurances

- 1. Tribunal plénier 63
- 2. Tribunal administratif 63
- 3. Tribunal des assurances 66
- 3.5 Révision de la législation 67
- 4. Tribunal arbitral de la LAMA 67

Commission cantonale des recours

- 1. Généralités 71
- 2. Organisation 71
- 3. Personnel 71
- 4. Séances, décisions et pourvois 71
- 5. Affaires 72

Direction de l'économie publique

- 1. *Introduction* 75
- 1.1 Situation générale de l'économie 75
- 1.2 La Direction de l'économie publique en 1983 76
- 2. *Rapports des différents offices, sections et services* 76
- 2.1 Secrétariat de Direction 76
- 2.2 Développement de l'économie 78
- 2.3 Tourisme 84
- 2.4 Logement 88
- 2.5 Marché de l'emploi et statistique du chômage 93
- 2.6 Industrie et artisanat 98
- 2.7 Approvisionnement économique 104
- 2.8 Assurances sociales 104
- 2.9 Contrôle des denrées alimentaires et de l'eau potable 106
- 2.10 Expositions en matière économique et culturelle 109
- 2.11 Orientation professionnelle 112
- 2.12 Formation professionnelle 114
- 2.13 Ecoles cantonales 121
- 2.14 Assurance immobilière du canton de Berne 122

- 3. *Parlamentarische Vorlagen und Verordnungen* 122
- 3.1 Gesetze, Dekrete, Grossratsbeschlüsse 123
- 3.2 Verordnungen 123
- 4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen, Postulate)* 124
- 4.1 Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate 124
- 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 125
- 4.3 Weitere Vorstösse 126

Direktion des Gesundheitswesens

- 1. *Einleitung* 127
- 2. *Bericht der einzelnen Abteilungen und Dienststellen* 128
- 2.1 Direktionssekretariat 128
- 2.2 Kantonsarzt 128
- 2.3 Kantonsapotheker 137
- 2.4 Rechtsabteilung 140
- 2.5 Abteilung Planung, Bau und Betrieb 141
- 2.6 Abteilung Revisorat 144
- 2.7 Abteilung für wissenschaftliche Auswertung 147
- 2.8 Frauenspital 150
- 2.9 Aufsichtskommission der bernischen psychiatrischen Kliniken 152
- 2.10 Zentrale Führungsstrukturen Psychiatrie 152
- 2.11 Psychiatrische Kliniken und poliklinische Dienste 154
- 2.12 Psychiatrische Universitätsklinik Bern (PUK) 154
- 2.13 Psychiatrische Klinik Münsingen 156
- 2.14 Psychiatrische Klinik Bellelay 157
- 2.15 Psychiatrische Universitätspoliklinik (PUPK) 158
- 2.16 Sozialpsychiatrische Universitätsklinik (SPK) 159
- 2.17 Jugendpsychiatrische Poliklinik der Universität Bern 161
- 2.18 Jugendpsychiatrische Klinik der Universität Bern, Neuhaus 161
- 2.19 Psychiatriezentrum Biel 162
- 2.20 Weitere Dienststellen und Institutionen 163

3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 165

- 3.1 Vorlagen 165
- 3.2 Verordnungen 165
- 3.3 Berichte 165

4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 165

- 4.1 Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate 165
- 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 166

Justizdirektion

- 1. *Einleitung* 169
- 2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 169
- 2.1 Sekretariat 169
- 2.2 Inspektorat 171

- 3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances* 122
- 3.1 Lois, décrets et arrêtés du Grand Conseil 123
- 3.2 Ordonnances 123

4. *Interventions parlementaires (motions et postulats)* 124

- 4.1 Classement des motions et postulats réalisés 124
- 4.2 Motions et postulats acceptés mais encore en suspens 125
- 4.3 Autres interventions 126

Direction de l'hygiène publique

- 1. *Introduction* 127
- 2. *Rapport des différents services* 128
- 2.1 Secrétariat de Direction 128
- 2.2 Médecin cantonal 128
- 2.3 Pharmacien cantonal 137
- 2.4 Service juridique 140
- 2.5 Service de planification, de construction et d'exploitation 141
- 2.6 Service de révision 144
- 2.7 Service d'évaluation scientifique 147
- 2.8 Maternité cantonale 150
- 2.9 Commission de surveillance des cliniques psychiatriques bernoises 152
- 2.10 Directives générales en matière de psychiatrie 152
- 2.11 Cliniques psychiatriques et services polycliniques 154
- 2.12 Clinique psychiatrique de l'Université de Berne 154
- 2.13 Clinique psychiatrique de Münsingen 156
- 2.14 Clinique psychiatrique de Bellelay 157
- 2.15 Polyclinique psychiatrique universitaire de Berne (PCPU) 158
- 2.16 Clinique universitaire de psychiatrie sociale (CUPS) 159
- 2.17 Polyclinique universitaire pour adolescents 161
- 2.18 Clinique psychiatrique universitaire pour adolescents, Neuhaus 161
- 2.19 Centre psychiatrique de Bienne 162
- 2.20 Autres dispensaires et institutions 163

3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 165

- 3.1 Textes législatifs 165
- 3.2 Ordonnances 165
- 3.3 Rapports 165

4. *Motions et postulats* 165

- 4.1 Classement de motions et postulats déjà réalisés 165
- 4.2 Motions et postulats en suspens 166

Direction de la justice

- 1. *Introduction* 169
- 2. *Rapports des différents offices, sections et services* 169
- 2.1 Secrétariat 169
- 2.2 Inspection 171

VI Inhaltsverzeichnis

- 2.3 Jugendamt 174
- 2.4 Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht 181
- 3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 182
- 3.1 Vorlagen 182
- 4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 182
- 4.1 Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate 182
- 4.2 Überwiesene, aber noch nicht erfüllte Motionen und Postulate 183

Polizeidirektion

- 1. *Einleitung* 187
- 2. *Berichte der einzelnen Ämter und Abteilungen* 187
- 2.1 Direktionssekretariat 187
- 2.2 Abteilung Straf- und Massnahmenvollzug 196
- 2.3 Fremdenpolizei 199
- 2.4 Amt für den Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst 201
- 2.5 Schutzaufsichtsamt 203
- 2.6 Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt 204
- 2.7 Expertenbüro für das Motorfahrzeugwesen 205
- 2.8 Polizeikorps 206
- 3. *Parlamentarische Vorlagen* 209
- 3.1 Gesetze 209
- 3.2 Dekrete 209
- 3.3 Verordnungen 210
- 4. *Parlamentarische Vorstösse* 210
- 4.1 Abschreibungen erfüllter Motionen und Postulate 210
- 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 211

Militärdirektion

- 1. *Einleitung* 215
- 2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 215
- 2.1 Sekretariat 215
- 2.2 Kriegskommissariat, Zeughaus- und Kasernenverwaltung 218
- 2.3 Militärflichtersatzverwaltung (MPEV) 220
- 2.4 Amt für Zivilschutz (AZS) 220
- 2.5 Zentralstelle für Katastrophenhilfe und Gesamtverteidigung (ZKG) 224
- 2.6 Kreisverwaltung 225
- 3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 226
- 4. *Parlamentarische Vorstösse* 226
- 4.1 Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate 226
- 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 226

Table des matières

- 2.3 Office cantonal des mineurs 174
 - 2.4 Office de la prévoyance professionnelle et de la surveillance des fondations 181
 - 3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 182
 - 3.1 Textes législatifs 182
 - 4. *Interventions parlementaires (motions et postulats)* 182
 - 4.1 Classement des motions et postulats réalisés 182
 - 4.2 Motions et postulats adoptés mais encore en suspens 183
- ### **Direction de la police**
- 1. *Introduction* 187
 - 2. *Rapports des différents offices et sections* 187
 - 2.1 Secrétariat de Direction 187
 - 2.2 Section pour l'exécution des peines et mesures 196
 - 2.3 Police des étrangers 199
 - 2.4 Service de l'état civil et de l'indigénat 201
 - 2.5 Office du patronage 203
 - 2.6 Office de la circulation routière et de la navigation 204
 - 2.7 Bureau des experts d'automobiles 205
 - 2.8 Corps de police 206
 - 3. *Documents soumis au Parlement* 209
 - 3.1 Lois 209
 - 3.2 Décrets 209
 - 3.3 Ordonnances 210
 - 4. *Interventions parlementaires* 210
 - 4.1 Motions et postulats réalisés et classés 210
 - 4.2 Motions et postulats acceptés mais pas encore réalisés 211
- ### **Direction des affaires militaires**
- 1. *Introduction* 215
 - 2. *Rapports des offices, divisions et services* 215
 - 2.1 Secrétariat 215
 - 2.2 Commissariat des guerres et intendance de l'arsenal et des casernes 218
 - 2.3 Administration de la taxe militaire (ATM) 220
 - 2.4 Office de la protection civile (OCPC) 220
 - 2.5 Service central des secours en cas de catastrophes et de la défense (SCD) 224
 - 2.6 Administration des arrondissements 225
 - 3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 226
 - 4. *Interventions parlementaires* 226
 - 4.1 Classement de motions et de postulats réalisés 226
 - 4.2 Motions et postulats acceptés mais non encore exécutés 226

Direktion des Kirchenwesens

1. *Einleitung* 229
2. *Direktionsbericht* 229
 - 2.1 Allgemeines 229
 - 2.2 Evangelisch-reformierte Landeskirche 230
 - 2.3 Römisch-katholische Landeskirche 231
 - 2.4 Statistik 232
3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 232
 - 3.1 Vorlagen 232
 - 3.2 Verordnungen 232
4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 233
 - 4.1 Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate 233
 - 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 233

Finanzdirektion

1. *Einleitung* 235
2. *Abteilungen und Dienststellen* 236
 - 2.1 Direktionssekretariat 236
 - 2.2 Kantonsbuchhalterei 237
 - 2.3 Steuerverwaltung 238
 - 2.4 Personalamt 243
 - 2.5 Versicherungskasse 246
 - 2.6 Liegenschaftsverwaltung 247
 - 2.7 Amt für Statistik 248
 - 2.8 Abteilung für Datenverarbeitung 250
 - 2.9 Rechenzentrum 252
 - 2.10 Finanzkontrolle 252
3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 254
4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 254

Erziehungsdirektion

1. *Einleitung* 261
 - 1.1 Allgemeines 261
 - 1.2 Bildungspolitik auf schweizerischer Ebene 263
 - 1.3 Rahmenbewilligungen für die Bildungspolitik im Kanton Bern 263
2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 264
 - 2.1 Direktionssekretariat 264
 - 2.2 Dienststelle Stipendien 265
 - 2.3 Dienststelle Finanzielles 266
 - 2.4 Abteilung Hochschulwesen 267
 - 2.5 Abteilung Unterrichtswesen 272
 - 2.6 Abteilung Kulturelles und angegliederte Dienststellen 284

Direction des cultes

1. *Introduction* 229
2. *Rapport sur la Direction* 229
 - 2.1 Généralités 229
 - 2.2 Eglise nationale réformée évangélique 230
 - 2.3 Eglise nationale catholique romaine 231
 - 2.4 Statistique 232
3. *Projets d'actes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 232
 - 3.1 Projets d'actes législatifs 232
 - 3.2 Ordonnances 232
4. *Interventions parlementaires (motions et postulats)* 233
 - 4.1 Classement de motions et de postulats réalisés 233
 - 4.2 Motions et postulats acceptés mais non encore réalisés 233

Direction des finances

1. *Introduction* 235
2. *Sections et services* 236
 - 2.1 Secrétariat de Direction 236
 - 2.2 Service cantonal de comptabilité 237
 - 2.3 Intendance des impôts 238
 - 2.4 Office du personnel 243
 - 2.5 Caisse d'assurance 246
 - 2.6 Administration des domaines 247
 - 2.7 Service de statistique 248
 - 2.8 Division de l'informatique 250
 - 2.9 Centre de calcul 252
 - 2.10 Contrôle des finances 252
3. *Projets soumis au Parlement et ordonnances importantes* 254
4. *Interventions parlementaires (motions et postulats)* 254

Direction de l'instruction publique

1. *Introduction* 261
 - 1.1 Généralités 261
 - 1.2 La formation au niveau national 263
 - 1.3 Conditions générales de la politique de la formation dans le canton de Berne 263
2. *Rapports des différents offices, services et sections* 264
 - 2.1 Secrétariat général 264
 - 2.2 Section des bourses 265
 - 2.3 Section des affaires financières 266
 - 2.4 Service de l'Université 267
 - 2.5 Service de l'enseignement 272
 - 2.6 Service des affaires culturelles et services rattachés 284

VIII Inhaltsverzeichnis

Table des matières

- 2.7 Amt für Unterrichtsforschung und -planung 291
 2.8 Kantonales Amt für Jugend und Sport 294
3. *Parlamentarische Vorlagen und Verordnungen des Regierungsrates* 296
4. *Parlamentarische Vorstösse* 297
- 4.1 Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate 297
 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 298
5. *Statistik* 300
- 5.1 Kindergärten 301
 5.2 Primarschulen 301
 5.3 Sekundarschulen (inkl. gymnasiale Klassen innerhalb der Schulpflicht) 305
 5.4 Hauswirtschaft und Arbeitsschule 307
 5.5 Seminare und Gymnasien 308
 5.6 Zusammenfassung: Schüler nach Schultypen 311
 5.7 Prüfungen 311
 5.8 Ausbildungsbeiträge 1983 316
 5.9 Universität 319

Direktion der Bauten

1. *Einleitung* 323
- 1.1 Rechtsetzung 323
 1.2 Organisation 323
 1.3 Verwaltungsgebäude Reiterstrasse 323
 1.4 Beschäftigungslage im Baugewerbe 324
2. *Berichte der einzelnen Abteilungen und Dienststellen* 325
- 2.1 Direktionssekretariat 325
 2.2 Hochbauamt 326
 2.3 Tiefbauamt 327
 2.4 Autobahnamt 331
 2.5 Vermessungsamt 333
 2.6 Planungsamt 335
 2.7 Bauinspektorat 338
3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 339
- 3.4 Verordnungen 339
4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 340
- 4.1 Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate 340
 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 341

Direktion für Verkehr, Energie- und Wasserwirtschaft

1. *Einleitung* 343
- 1.1 Organisatorisches 343
 1.2 Umweltschutz 343
 1.3 Gewässerschutz 344
 1.4 Wasserwirtschaft 344
 1.5 Energie 344
 1.6 Verkehr 345

- 2.7 Office de recherche et de planification pédagogiques 291
 2.8 Office cantonal de Jeunesse et Sport 294
3. *Récapitulation des actes législatifs* 296
4. *Interventions parlementaires* 297
- 4.1 Classement de motions et postulats réalisés 297
 4.2 Motions et postulats acceptés mais encore en suspens 298
5. *Statistique* 300
- 5.1 Ecoles enfantines 301
 5.2 Ecoles primaires 301
 5.3 Ecoles secondaires (y compris les classes de gymnase de la scolarité obligatoire) 305
 5.4 Economie familiale et école d'ouvrages 307
 5.5 Ecoles normales et gymnases 309
 5.6 Elèves d'après les types d'école 311
 5.7 Examens 311
 5.8 Subsidés de formation 1983 317
 5.9 Université 319

Direction des travaux publics

1. *Introduction* 323
- 1.1 Législation 323
 1.2 Organisation 323
 1.3 Bâtiment administratif de la Reiterstrasse 323
 1.4 Situation de l'emploi dans le domaine de la construction 324
2. *Rapports des différents services et divisions* 325
- 2.1 Secrétariat de Direction 325
 2.2 Service des bâtiments 326
 2.3 Service des ponts et chaussées 327
 2.4 Service des autoroutes 331
 2.5 Office du cadastre 333
 2.6 Office du plan d'aménagement 335
 2.7 Inspection des constructions 338
3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 339
- 3.4 Ordonnances 339
4. *Interventions parlementaires (motions et postulats)* 340
- 4.1 Classement des motions et postulats réalisés 340
 4.2 Motions et postulats adoptés mais encore en suspens 341

Direction des transports, de l'énergie et de l'économie hydraulique

1. *Introduction* 343
- 1.1 Organisation 343
 1.2 Protection de l'environnement 343
 1.3 Protection des eaux 344
 1.4 Economie hydraulique 344
 1.5 Energie 344
 1.6 Transports 345

2. *Abteilungen* 345
 - 2.1 Direktionssekretariat 345
 - 2.2 Wasser- und Energiewirtschaftsamt 347
 - 2.3 Verkehrsamt 357
 - 2.4 Bericht der Bernischen Kraftwerke AG (BKW) 361
3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 363
4. *Parlamentarische Vorstösse* 363
 - 4.1 Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate 363
 - 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 364

Forstdirektion

1. *Einleitung* 369
2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 372
 - 2.1 Direktionssekretariat 372
 - 2.2 Forstinspektorat 373
 - 2.3 Fischerei 380
 - 2.4 Jagd 385
 - 2.5 Naturschutz 390
3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 395
4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 395
 - 4.1 Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate 395
 - 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 396

Direktion der Landwirtschaft

1. *Einleitung* 397
 - 1.1 Grundsätze der Regierungspolitik 397
 - 1.2 Wichtige Geschäfte für die Landwirtschaftsdirektion 397
2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 399
 - 2.1 Direktionssekretariat 399
 - 2.2 Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungswesen 400
 - 2.3 Zentralstellen 421
 - 2.4 Veterinäramt 431
 - 2.5 Grundlagenverbesserungen und landwirtschaftliche Strukturfragen 435
 - 2.6 Milchwirtschaftlicher Kontroll- und Beratungsdienst (MKBD) 440
3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 440
 - 3.1 Vorlagen 440
 - 3.2 Verordnungen 440
 - 3.3 Berichte 440

2. *Divisions* 345
 - 2.1 Secrétariat de la Direction 345
 - 2.2 Office de l'économie hydraulique et énergétique 347
 - 2.3 Office des transports 357
 - 2.4 Rapport des Forces Motrices Bernoises SA (FMB) 361
3. *Actes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 363
4. *Interventions parlementaires* 363
 - 4.1 Classement de motions et de postulats réalisés 363
 - 4.2 Motions et postulats acceptés mais encore en suspens 364

Direction des forêts

1. *Introduction* 369
2. *Rapports des différents offices, sections et services* 372
 - 2.1 Secrétariat de Direction 372
 - 2.2 Inspectorat des forêts 373
 - 2.3 Pêche 380
 - 2.4 Chasse 385
 - 2.5 Protection de la nature 390
3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 395
4. *Interventions parlementaires (motions et postulats)* 395
 - 4.1 Classement de motions et postulats réalisés 395
 - 4.2 Motions et postulats acceptés mais encore en suspens 396

Direction de l'agriculture

1. *Introduction* 397
 - 1.1 Principes de la politique gouvernementale 397
 - 1.2 Affaires importantes pour la Direction de l'agriculture 397
2. *Rapports des différents offices, services et bureaux* 399
 - 2.1 Secrétariat de Direction 399
 - 2.2 Formation et vulgarisation agricoles 400
 - 2.3 Offices et services centraux 421
 - 2.4 Office vétérinaire 431
 - 2.5 Améliorations de bases de production et questions de structure agricole 435
 - 2.6 Service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière (SICL) 440
3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 440
 - 3.1 Projets de loi 440
 - 3.2 Ordonnances 440
 - 3.3 Rapports 440

4. *Parlamentarische Vorstösse* 441
- 4.1 Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate 441
- 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 441

Fürsorgedirektion

1. *Einleitung* 443
2. *Berichte der Abteilungen* 443
- 2.1 Direktionssekretariat 443
- 2.2 Fürsorgeabteilung 448
- 2.3 Fürsorgeinspektorat und Abteilung Planung, Bau und Betrieb 451
- 2.4 Revisionsdienst 455
3. *Parlamentarische Vorlagen* 459
4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 459
- 4.1 Abschreibungen erfüllter Motionen und Postulate 459
- 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 461

Direktion der Gemeinden

1. *Einleitung* 465
- 1.3 Gemeindeorganisation 465
2. *Berichte der Abteilungen* 467
- 2.1 Direktionssekretariat 467
- 2.2 Rechtsdienst 468
- 2.3 Inspektorat 468
3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 470
4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 470
- 4.1 Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate 470
- 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 471

4. *Interventions parlementaires* 441
- 4.1 Classement de motions et postulats réalisés 441
- 4.2 Motions et postulats adoptés mais encore en suspens 441

Direction des œuvres sociales

1. *Introduction* 443
2. *Rapports des divers services* 443
- 2.1 Secrétariat de Direction 443
- 2.2 Service de prévoyance sociale 448
- 2.3 Inspection des œuvres sociales, Service de planification, de construction et d'exploitation 451
- 2.4 Service de révision 455
3. *Textes législatifs soumis au Parlement* 459
4. *Interventions parlementaires (Motions et postulats)* 459
- 4.1 Classement de motions et postulats réalisés 459
- 4.2 Motions et postulats acceptés, mais encore en suspens 461

Direction des affaires communales

1. *Introduction* 465
- 1.3 Organisation communale 465
2. *Les sections de la Direction* 467
- 2.1 Le secrétariat de Direction 467
- 2.2 Section juridique 468
- 2.3 Inspection 468
3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 470
4. *Interventions parlementaires: Motions et postulats* 470
- 4.1 Motions et postulats classés 470
- 4.2 Motions et postulats transmis et encore en suspens 471